

AL-QANTARA

REVISTA DE ESTUDIOS ÁRABES

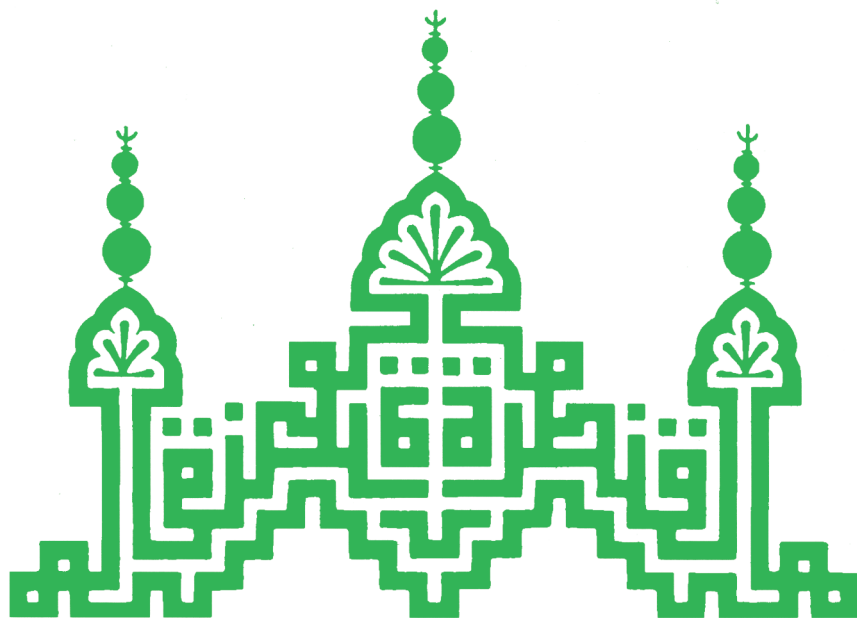
Volumen XXXVII

Nº 2

julio-diciembre 2016

Madrid (España)

ISSN: 0211-3589



 **CSIC**

INSTITUTO DE LENGUAS Y CULTURAS DEL MEDITERRÁNEO Y ORIENTE PRÓXIMO

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

AL-QANTARA

REVISTA DE ESTUDIOS ÁRABES

Volumen XXXVII N.º 2 julio-diciembre 2016 Madrid (España) ISSN 0211-3589



MINISTERIO
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA
Y COMPETITIVIDAD



CSIC

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

AL-QANTARA. Revista de Estudios Árabes
Revista publicada por el Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo (ILC), Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS), CSIC

Al-Qantara inició su publicación en 1980, como continuación de *Al-Andalus* (1933-1978). Está dedicada a la civilización del Islam clásico (hasta el siglo XVII incluido) con especial atención al Occidente islámico. Se publican dos fascículos anuales de unas 295 páginas cada uno, que contienen artículos de investigación originales, variedades y reseñas; el segundo fascículo de cada año presenta una sección monográfica. *Al-Qantara* aplica la evaluación externa a todos sus contenidos de investigación, y sólo encarga contribuciones para las secciones monográficas y reseñas. En su edición electrónica, *Al-Qantara* facilita el acceso sin restricciones a todo su contenido.

Edición electrónica: <http://al-qantara.revistas.csic.es>.

Al-Qantara has appeared since 1980, as a continuation of *Al-Andalus* (1933-1978). It is devoted to the civilization of classical Islam (up to the 17th century inclusive), with special attention to the Islamic west. It appears in two issues per annum, each of some 295 pages, containing articles of original research, short notes (*varia*), and reviews. The second issue of each year contains a monographic section devoted to a single topic. All research articles in *Al-Qantara* are refereed externally, and contributions are solicited only for the monographic sections and reviews. Access to the entire content of *Al-Qantara* is permitted via the electronic edition without restriction. Electronic edition: <http://al-qantara.revistas.csic.es>.

Director: Mohamed Meouak (Universidad de Cádiz, España)

Secretaria: Amalia Zomeño (ILC, CCHS, CSIC, Madrid, España)

Consejo de Redacción

Pascal Buresi (École des Hautes Études en Sciences Sociales, CNRS, France)	Juan Pedro Monferrer Sala (Universidad de Córdoba, España)
Susana Calvo Capilla (Universidad Complutense de Madrid, España)	Antonio Orihuela (EEA, CSIC, Granada, España)
Ana María Echevarría Arsuaga (UNED, España)	Cristina de la Puente (ILC, CCHS, CSIC, Madrid, España)
Miquel Forcada Nogués (Universidad de Barcelona, España)	José Miguel Puerta Vilchez (Universidad de Granada, España)
María Ángeles Gallego (ILC, CCHS, CSIC, Madrid, España)	Delfina Serrano Ruano (ILC, CCHS, CSIC, Madrid, España)
Ana María Carballeira (EEA, CSIC, Granada, España)	Devin Stewart (Emory University, USA)
Mohamed Meouak (Universidad de Cádiz, España)	Amalia Zomeño (ILC, CCHS, CSIC, Madrid, España)

Consejo Asesor

Antonio Almagro (EEA, CSIC, Granada, España)	Pierre Guichard (Université de Lyon, France)
Nelly Amri (Université de la Manouba, Tunis, Tunisie)	Danielle Jacquart (École Pratique des Hautes Études, Paris, France)
Carmen Barceló (Universidad de Valencia, España)	Taneli Kukkonen (University of Otago, New Zealand)
Amira K. Bennison (University of Cambridge, UK)	Bruno Paoli (Université Lumière-Lyon 2, France)
Luis F. Bernabé Pons (Universidad de Alicante, España)	Julio Samsó (Universidad de Barcelona, España)
Mohamed Cherif (Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan, Maroc)	Bruna Soravia (Libera Università Internazionale degli Studi Sociali –LUISS– Guido Carli, Roma, Italia)
Patrice Cressier (CNRS, Lyon, France)	Dominique Valérian (Université Lumière-Lyon 2, France)
Nadia Maria El Cheikh (American University of Beirut, Lebanon)	M.ª Jesús Viguera (Universidad Complutense de Madrid, España)
Teresa Garulo (Universidad Complutense de Madrid, España)	David Wasserstein (Vanderbilt University, USA)

Coordinación y gestión editorial y técnica: Unidad de Apoyo a la Edición de Revistas (Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC)

REDACCIÓN E INTERCAMBIO

Revista *Al-Qanṭara*
Unidad de Apoyo a la Edición de Revistas
Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC
Albasanz, 26-28
28037 Madrid. España
Tfno.: +34 916 022 441
Fax: +34 916 022 971
E-mail: alqantara.cchs@cchs.csic.es
www.cchs.csic.es

DISTRIBUCIÓN, SUSCRIPCIÓN Y VENTA

Editorial CSIC

Vitruvio, 8
28006 Madrid
Teléfonos:
Información: +34 91 568 14 02
Libros: +34 91 562 96 33
Revistas: +34 91 561 28 33
Fax: +34 91 562 96 34 / 561 48 51
editorial.csic.es
E-mail: publ@csic.es

Librería Científica del CSIC

Duque de Medinaceli, 6
28014 Madrid
Tfno./Fax: +34 91 369 72 53
E-mail: libreria@ch.csic.es

SERVICIOS DE INFORMACIÓN

Al-Qanṭara aparece indizada en las siguientes bases de datos internacionales: *Arts & Humanities Citation Index*, A&HCI (ISI, USA); *Current Contents*, CC (ISI, USA); *SCOPUS* (Elsevier B.V., NL); *Index to the Study of Religions Online* (Brill, NL); *Internationale Bibliographie der Geistes-und Sozialwissenschaftlichen Zeitschriftenliteratur*, IBZ (De Gruyter-Saur Verlag, GER); *Periodical Index Online*, PIO (Chadwick-Healey, ProQuest, UK); *MLA Bibliography* (Modern Languages Association, USA); *Francis* (CNRS-INIST, FRA); *Ulrich's* (ProQuest, UK); *Antropological Index Online*, AIO (RAI, UK); *International Bibliography of the Social Sciences* (ESRC, UK); *Regesta Imperii* (RI, GER); *Index Islamicus* (SOAS, UK), *ISOC* (CSIC, SPA). Presente en *Latindex* (en Catálogo) y *European Reference Index for the Humanities*, ERIH (ESF). Certificación de excelencia FECYT.

Copyright: © 2016 CSIC. La edición electrónica de esta revista se distribuye bajo los términos de la licencia de uso y distribución *Creative Commons Attribution* (CC-by) España 3.0.

Las opiniones y hechos consignados en cada artículo son de exclusiva responsabilidad de sus autores. El Consejo Superior de Investigaciones Científicas no se hace responsable, en ningún caso, de la credibilidad y autenticidad de los trabajos.

Los originales de la revista *Al-Qanṭara*, publicados en papel y en versión electrónica son propiedad del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, siendo necesario citar la procedencia en cualquier reproducción parcial o total.

The opinions and facts stated in each article are the exclusive responsibility of the authors. The Consejo Superior de Investigaciones Científicas is not responsible in any case for the credibility and authenticity of the studies.

Original texts published in both the printed and online versions of the journal *Al-Qanṭara* are the property of the Consejo Superior de Investigaciones Científicas, and this source must be cited for any partial or full reproduction.

ISSN: 0211-3589

eISSN: 1988-2955

NIPO (en papel): 723-15-032-X

NIPO (en línea): 723-15-033-5

Depósito legal: M-17.507/1981

En esta edición se ha utilizado papel ecológico sometido a un proceso de blanqueado TCF, cuya fibra procede de bosques gestionados de forma sostenible

Imprime: RB Fotocomposición S.A.



AL-QANṬARA
REVISTA DE ESTUDIOS ÁRABES

SUMARIO

Págs.

ARTÍCULOS

- Doménech Belda (Carolina), *Fatimies y Taifas: la moneda de oro fatimí en al-Andalus / Fatimids and the Taifa States: the Fatimid Gold Coinage in al-Andalus* 199-232
- Vázquez (Miguel Ángel), *Legitimación textual a través de los sueños: el caso del sueño del ṣāliḥ de Túnez (Ms. RESC/55 del CSIC) / Textual Legitimation Through Dreams: the Case of the Tunisian Ṣāliḥ's dream (Ms. RESC/55 of the CSIC)* 233-268

SECCIÓN MONOGRÁFICA

ARABIC ALCHEMY. TEXTS AND CONTEXTS
ALQUIMIA ÁRABE. TEXTOS Y CONTEXTOS

- Forster (Regula), *Arabic Alchemy. Texts and Contexts / Alquimia árabe. Textos y contextos* 269-278
- Lory (Pierre), *Aspects de l'ésotérisme chiite dans le Corpus Ġābirien : Les trois Livres de l'Élément de fondation / Aspects of Shī'ī esotericism in the Jābir Corpus: The three Books of the Element of Foundation* 279-298
- Carusi (Paola), *Iznīqī and Jābir, Sīr and Miṭṭāḥ: Two Authors, Four Titles, One Alchemical Treatise/Iznīqī y Yābir, Sīr y Miṭṭāḥ: dos autores, cuatro títulos, un tratado alquímico* 299-327
- de Callataÿ (Godefroid) y Moureau (Sébastien), *Again on Maslama Ibn Qāsim al-Qurṭubī, the Ikhwān al-Ṣafā' and Ibn Khaldūn: New Evidence from Two Manuscripts of Rutbat al-ḥakīm / De nuevo sobre Maslama Ibn Qāsim al-Qurṭubī, los Ijwān al-Ṣafā' e Ibn Jaldūn: Nuevos datos de dos manuscritos de la Rutbat al-ḥakīm* 329-372
- Braun (Christopher), "Who Began This Art? From Whence Did It Emerge?": *A Hermetic Frame Story on the Origins of Alchemy in Pseudo-Ibn Waḥshīya's The Book of the Ziziphus Tree of the Furthest Boundary / "¿Quién empezó este arte y de dónde viene?": Una historia enmarcada sobre los orígenes de la alquimia en el Libro del árbol de ziziphus de los más lejanos confines de Pseudo-Ibn Waḥshīya* 373-398
- Forster (Regula), *The Transmission of Secret Knowledge: Three Arabic Dialogues on Alchemy / La transferencia del conocimiento secreto: tres diálogos árabes de alquimia* 399-422

Strohmaier (Gotthard), <i>Elixir, Alchemy and the Metamorphoses of Two Synonyms / Elixir, alquimia y las metamorfosis de dos sinónimos</i>	423-434
Karimi Zanjani Asl (Mohammad), <i>Sirr al-khalīqa and its Influence in the Arabic and Persianate World: 'Awn b. al-Mundhir's Commentary and its Unknown Persian Translation / Sirr al-jalīqa y su influencia en el mundo árabe y persa: el comentario de 'Awn b. al-Mundhir y su desconocida traducción persa</i>	435-473

RESEÑAS

Botte (Roger) y Stella (Alessandro) (sous la direction de), <i>Couleurs de l'esclavage sur les deux rives de la Méditerranée (Moyen Âge- XXe siècle)</i> (Cristina de la Puente) ..	475-476
Amri, (Nelly), <i>Un "manuel" ifriqiyyen d'adab soufi. Paroles de sagesse de 'Abd al-Wahhâb al-Mzûghî (m. 675/1276) compagnon de Shâdilî</i> (Rachid El Hour)	477-481
Boloix Gallardo (Bárbara), <i>Las sultanas de la Alhambra. Las grandes desconocidas del reino Nazarí de Granada (siglos XIII-XV)</i> (Maya Shatzmiller)	481-484
Müller (Christian) y Roiland-Rouabah (Muriel) (dirs.), <i>Les non-dits du nom. Onomastique et documents en terres d'Islam. Mélanges offerts à Jacqueline Sublet</i> (M ^a Antonia Martínez Núñez)	484-492
Al-Saqāī (al-Mālaqī), <i>Libro del buen gobierno del zoco</i> , ed. Pedro Chalmeta and Federico Corriente, tr. and study Pedro Chalmeta (Michael Morony)	492-495
García-Arenal (Mercedes) and Wiegers (Gerard) (eds.), <i>The Expulsion of the Moriscos from Spain. A Mediterranean Diaspora</i> (Grace Magnier)	495-499
Ghourigate (Mehdi), <i>L'Ordre almohade (1120-1269). Une nouvelle lecture anthropologique</i> (Mohamed Meouak)	499-504
Görke (Andreas) and Pink (Johanna) (eds.), <i>Tafsīr and Islamic Intellectual History: Exploring the Boundaries of a Genre</i> (Salvador Peña)	505-510
Nagel (Tilman), <i>Angst vor Allah? Auseinandersetzungen mit dem Islam</i> (Roswitha Badry) ..	511-516
O'Callaghan (Joseph), <i>The Last Crusade in the West. Castile and the Conquest of Granada</i> (Bárbara Boloix)	517-520
Tixier du Mesnil (Emmanuelle), <i>Geógraphes d'Al-Andalus. De l'inventaire d'un territoire à la construction d'une mémoire</i> (Jorge Elices Ocón)	520-522
Vasmaghi (Sedigheh), <i>Women, Jurisprudence, Islam</i> (Mohammed Hocine Benkheira)	522-527
<i>Die Ghasele des Qāsem Anwār. In der Überlieferung der Handschrift in der Mamier-Kulturstiftung. Ediert und mit einem Nachwort versehen durch Khosro Kiyanrad. Übersetzt von Sarah Kiyanrad</i> (Isabel Toral-Niehof)	527-528
Gleave (Robert) e Kristó-Nagy (István T.) (eds.), <i>Violence in Islamic Thought from the Qur'ān to the Mongols</i> (Delfina Serrano Ruano)	529-531
Moscoso García (Francisco), <i>Diccionario de árabe marroquí</i> (Montserrat Benítez)	531-534
Osman (Nabil), <i>Deutsch-Arabisches Wörterbuch. Unter Mitwirkung von Abbas Amin, (Raúl Dávila e Ignacio Ferrando)</i>	535-538